pleasure Apresyan (En-Ru)

# **1.** ['pleʒə] *n*

### 1. удовольствие

to take /to find, to have pleasure in (doing smth.) - находить большое удовольствие (в чём-л.)

to do smb. a pleasure - доставлять кому-л. удовольствие

I will do myself the pleasure of calling on you - я с большим удовольствием навещу вас

with great pleasure - с большим удовольствием

with the greatest (of) pleasure - с огромным удовольствием

I shall have great pleasure in seeing you again - буду очень рад снова увидеть вас /встретиться с вами/

I have pleasure in informing you - c (большим) удовольствием сообщаю вам /ставлю вас в известность/

it will be a pleasure to me ... - мне будет очень приятно ...

it is a great pleasure to me to be present - мне доставляет большое удовольствие присутствовать

it is a real pleasure to learn that - я с большим удовольствием узнал, что

I have not the pleasure of knowing him - я не имею удовольствия быть с ним знакомым

it gave me great pleasure to make his acquaintance - я был очень рад познакомиться с ним

may I have the pleasure of a dance? - разрешите пригласить вас на танец?

do me the pleasure of dining with me - окажите мне честь и отобедайтесо мной

they request the pleasure of your company to dinner - они просят оказать им честь и отобедать с ними

### 2. 1) наслаждение; удовольствие

man of pleasure - жуир, сибарит

woman of pleasure - apx. проститутка; женщина лёгкого поведения

life of pleasure, life given up to pleasure - жизнь, полная наслаждений

on pleasure bent - жаждущий (только) наслаждаться жизнью; думающий только о развлечениях и т. п.

### 2) развлечение

pleasure trip - увеселительная прогулка /поездка/

to be fond of pleasure - любить развлекаться

to take one's pleasure - развлекаться

if you take your pleasures in that way - если вас это забавляет/развлекает/

a place with no opportunities for pleasure - место, где нет никаких развлечений

### 3. книжн. воля, соизволение, желание

at (smb.'s) pleasure - по (чьему-л.) желанию; как заблагорассудится

during smb.'s pleasure - так долго, как /пока/ кому-л. угодно

what is your pleasure? - что вам угодно?

without consulting my pleasure - не спросив о моём желании

I shall not consult his pleasure - я не буду считаться с его желанием

🗸 I'm so glad to meet you. - The pleasure is (all) mine - очень рад с вами познакомиться. - И я тоже

# 2. ['pleҳə] *v книжн.*

### 1. доставлять удовольствие

I pleasure in your company - мне доставляет удовольствие быть среди вас

will you not pleasure us with your company? - не доставите ли вы нам удовольствие своим присутствием?

Oxford Advanced Learners Dictionary 8th Ed.

I'll do anything to pleasure you - я сделаю всё, чтобы доставить вам удовольствие

it pleasures me to know you - я рад знакомству с вами

### 2. (часто in) находить удовольствие

how can anyone pleasure in such music? - как может нравиться такая музыка?

3. разг. развлекаться; искать развлечений

## pleasure

pleas-ure [pleasure pleasures pleasured pleasuring] BrE ['ple30(r)] NAmE

['pleʒər] noun

1. uncountable a state of feeling or being happy or satisfied

## Syn: †enjoyment

- to read for pleasure
- ~ (in sth/in doing sth) He takes no pleasure in his work.
- ~ (of sth/of doing sth) She had the pleasure of seeing him look surprised.
- (formal) We request the pleasure of your company at the marriage of our daughter Lisa.
- It gives me great pleasure to introduce our guest speaker.
- · Caring for a sick relative is a task that brings both pleasure and pain.
- She took pleasure in shocking her parents.

## 2. uncountable the activity of enjoying yourself, especially in contrast to working

Are you in Paris on business or pleasure?

## 3. countable a thing that makes you happy or satisfied

- the pleasure and pains of everyday life
- the simple pleasures of the countryside
- It's a pleasure to meet you.
- · 'Thanks for doing that.' 'It's a pleasure.'
- Swimming is one of my greatest pleasures.
- · Chocolate is one of life's little pleasures.

## compare †displeasure

Idioms: 1 at your pleasure = 1 my pleasure = 1 with pleasure

### Word Origin:

late Middle English: from Old French plaisir 'to please' (used as a noun). The second syllable was altered under the influence of abstract nouns ending in -ure, such as measure.

#### Thesaurus:

### pleasure noun

**1.** U

• Reading for pleasure and reading for study are not the same.

enjoyment •• fun • |especially spoken good time •• great time • |AmE, informal blast •

do sth for pleasure/enjoyment/fun

do sth with pleasure/enjoyment

get/derive pleasure/enjoyment from sth

Pleasure or enjoyment? Pleasure can come either from sth that you do or sth that happens; enjoyment usually comes from sth that you do:

· He beamed with pleasure at seeing her.

\* He beamed with enjoyment at seeing her.

**2.** U

Are you in Paris on business or pleasure?

entertainment · · amusement · · play · · fun · · recreation · · relaxation ·

do sth for pleasure/entertainment/amusement/fun/recreation/relaxation

pure pleasure/entertainment/fun

3. C

· the pleasures and pains of everyday life

delight • • joy • • pride • • privilege • |BrE honour • |AmE honor • |especially spoken treat •

Opp: pain

the pleasures/delights/joys of sth

It's a great pleasure/joy to me that...

It's a pleasure/delight/joy/privilege/honour/treat to do sth

**Pleasure, delight or joy?** A **delight** or **joy** is greater than a **pleasure**; a person, especially a child, can be a **delight** or a **joy**, but not a **pleasure**.

### Synonyms:

football

#### entertainment

fun • recreation • relaxation • play • pleasure • amusement

These are all words for things or activities used to entertain people when they are not working.

**entertainment** • films, television, music, etc. used to entertain people: • There are three bars, with live entertainment seven nights a week.

fun • (rather informal) behaviour activities that are not serious but come from a sense of enjoyment: • It wasn't serious—it was all done • in fun •. • We didn't mean to hurt him. It was just • a bit of fun •. • The lottery provides • harmless fun • for millions.

recreation • (rather formal) things people do for enjoyment when they are not working: • His only form of recreation is playing

**relaxation** • (rather formal) things people do to rest and enjoy themselves when they are not working; the ability to relax: • I go hill-walking for relaxation.

### recreation or relaxation?

Both these words can be used for a wide range of activities, physical and mental, but **relaxation** is sometimes used for gentler activities than **recreation**: • I play the flute in a wind band for recreation.  $\diamondsuit$  • I listen to music for relaxation.

play • things that people, especially children, do for enjoyment rather than as work: = the happy sounds of children = at play pleasure • the activity of enjoying yourself, especially in contrast to working: = Are you in Paris = for business or pleasure =? amusement • the fact of being entertained by sth: = What do you do for amusement round here?

to do sth for entertainment/fun/recreation/relaxation/pleasure/amusement

to **provide** entertainment/fun/recreation/relaxation/amusement

## Synonyms:

fun

pleasure • (a) good time • enjoyment • (a) great time

These are all words for the feeling of enjoying yourself, or activities or time that you enjoy.

fun • (rather informal) the feeling of enjoying yourself; activities that you enjoy: ■ We had a lot of fun at Sarah's party. ♦ Sailing is ■ good/great fun ■.

pleasure • (rather formal) the feeling of enjoying yourself or being satisfied: • Reading for pleasure and reading for study are not the same

(a) good time • (rather informal) a time that you spend enjoying yourself: • We had a good time in Spain.

enjoyment • (rather formal) the feeling of enjoying yourself: • I get a lot of enjoyment from music.

## pleasure or enjoyment?

**Enjoyment** usually comes from an activity that you do; **pleasure** can come from sth that you do or sth that happens: • He beamed with pleasure at seeing her.  $\Diamond$ He beamed with enjoyment at seeing her.

(a) great time • (rather informal) a time that you spend enjoying yourself very much: • We had a really great time together.

to do sth for fun/pleasure/enjoyment

great fun/pleasure/enjoyment

to **have** fun/a good time/a great time to **get** pleasure/enjoyment **from** sth to **spoil** the fun/sb's pleasure/sb's enjoyment

## Synonyms:

### pleasure

delight • joy • privilege • treat • honour

These are all words for things that make you happy or bring you enjoyment.

pleasure • a thing that brings you enjoyment or satisfaction: ■ the pleasures and pains of everyday life ♦ It's been a pleasure ■ meeting you.

delight • a thing or person that brings you great enjoyment or satisfaction: • the delights of living in the country

joy • a thing or person that brings you great enjoyment or happiness: • the joys and sorrows of childhood

# pleasure, delight or joy?

A **delight** or **joy** is greater than a **pleasure**; a person, especially a child, can be a **delight** or **joy**, but not a **pleasure**; **joys** are often contrasted with **sorrows**, but **delights** are not.

**privilege** • (rather formal) something that you are proud and lucky to have the opportunity to do: • It was a great privilege to hear her sing.

**treat** • (informal) a thing that sb enjoyed or is likely to enjoy very much: • You've never been to this area before? Then you're • in for a • real • treat •.

**honour/honor** • (formal) something that you are very pleased or proud to do because people are showing you great respect: • It was a great honour to be invited here today.

the pleasures/delights/joys of sth

It's a great pleasure/joy to me that...

It's a pleasure/delight/joy/privilege/treat/honour to do sth

It's a pleasure/delight/joy to see/find...

a pleasure/delight/joy to behold/watch

a **real** pleasure/delight/joy/privilege/treat

a great pleasure/joy/privilege/honour

a rare joy/privilege/treat/honour

### Example Bank:

- Children find endless pleasure in playing with water.
- · Daytime TV is one of his guilty pleasures.
- He beamed with pleasure at seeing her.
- He gained vicarious pleasure from watching people laughing and joking.
- · His eyes lit up with pleasure.
- I hope to have the pleasure of meeting you again.
- I often meet useful people at parties, so I combine business with pleasure.
- It gives me enormous pleasure to welcome my next guest.
- · May I have the pleasure of the next dance?
- My grandfather got immense pleasure out of life until the end.
- Priests promise to forego the pleasures of the flesh.
- · She enjoys the simple pleasures of life.
- She takes personal pleasure in tormenting her students.
- She was deriving a perverse pleasure from his discomfort.
- Some people read for pleasure, and others read to study.
- The audience nodded with quiet pleasure at her remark.
- The photographs are now available for your viewing pleasure.
- These memories bring both pleasure and pain.
- They took great pleasure in each other's company.
- one of life's little pleasures
- the dubious pleasure of growing up in the public eye
- 'Thanks for doing that.' ' It's a pleasure.' My pleasure.'
- · I nevermix business with pleasure.
- It gives me great pleasure to introduce our guest speaker.
- It's been a pleasure meeting you.
- Reading for pleasure and reading for study are not the same.
- a pleasure boat/trip
- · the pleasures and pains of everyday life

## pleasure

Longman DOCE 5th Ed. (En-En)

plea Sure S2 W2 /'pleʒə \$ -ər/ BrE AmE noun

[Word Family: adjective: ↑pleasant ≠ ↑unpleasant, ↑pleased ≠ ↑displeased, ↑pleasing ≠ ↑displeasing, ↑pleasurable; adverta ↑pleasantly ≠ ↑unpleasantly, ↑pleasingly, ↑pleasurably; noun: ↑pleasantry, ↑pleasure ≠ ↑displeasure; verta ↑please ≠ ↑displease]
[Date: 1300-1400; Language: Old French; Origin: plaisir; ⇒ ↑please²]

1. [uncountable] the feeling of happiness, enjoyment, or satisfaction that you get from an experience ⇒ **pleasant** with pleasure

She sipped her drink with obvious pleasure.

- Are you taking the trip for business or pleasure?
- 2. [countable] an activity or experience that you enjoy very much ⇒ pleasant:

the simple pleasures of life

be a pleasure to read/work with/watch etc

- Carol was a pleasure to work with.
- 3. (it's) my pleasure spoken used when someone has thanked you for doing something and you want to say that you were glad to do it
- **4**. [singular] *spoken formal* used to be polite when you are meeting someone, asking for something, agreeing to do something etc have the pleasure of (doing) something
  - May I have the pleasure of seeing you again?
  - " It's been a pleasure to meet you.

It'll be a pleasure/With pleasure (=used to respond to a request)

- 'Give the kids a hug for me.' 'With pleasure.'
- 5. at your pleasure formal if you can do something at your pleasure, you can do it when you want to and in the way you want to 6. at His/Her Majesty's pleasure British English law if someone is put in prison at His or Her Majesty's pleasure, there is no fixed limit to the time they have to spend there

# **COLLOCATIONS**

### verbs

- take pleasure in (doing) something He takes great pleasure in boasting about his big salary.
- get pleasure from/out of something Young children get a lot of pleasure from dressing up.
- find pleasure in (doing) something I find great pleasure in reading.
- give (somebody) pleasure Overthe years, painting has given me a lot of pleasure.
- bring pleasure to somebody (=give someone pleasure) His singing has brought pleasure to millions.
- derive pleasure from something formal (=get pleasure from it) I derive great pleasure from playing chess.

### adjectives

- great/enormous/immense pleasure Steinbeck's books have brought enormous pleasure to many people.
- sheer/pure pleasure He studied ancient languages for the sheer pleasure of learning.
- genuine /real pleasure She smiled with genuine pleasure.
- perverse pleasure (=unreasonable, surprising, or bad) Some people derive perverse pleasure from the suffering of others.

## phrases

a source of pleasure Her garden was a constant source of pleasure.

### **THESAURUS**

- pleasure the feeling you have when you are doing something you enjoy or when something very nice has happened to you: Most craftsmen get a lot of pleasure out of making things. | His music has brought pleasure to people all overthe world.
- happiness the feeling you have when you are happy: Happiness is more important than money. | Pauline was willing to do anything for her children's happiness. | I doubt she'll find happiness with Gary.
- joy especially written a deep feeling of great happiness, because something good has happened: It's hard to describe the joy we felt, seeing each other again after so many years. | They danced with joy when they heard the news.
- **delight** great happiness and excitement, because something good that has happened: <u>To</u> the audience's <u>delight</u>, she agreed to play another song. | Imagine my delight when I found out that the house was for sale.
- contentment a quietly happy and satisfied feeling, especially because you are happy with your work, your life etc: He moved to the country and found contentment for the first time in his life. | She settled back in her chair and sighed with contentment.
- euphoria /ju□□f□□\$iju-/ an extremely strong feeling of happiness and excitement that continues for a short time: The whole country experienced a period of euphoria after the war ended. I the euphoria that parents feel after the birth of a child
- **elation** /ɪ'leɪʃən/ *formal* a strong feeling of happiness and excitement, especially because you have achieved something: After she had made her first landing, she experienced a great sense of elation. | The troops' sense of elation at the victory was not to last.

pleasure
125001615MCW
150001783COCA
RANGE: 2k PLEASURE 21564
pleasure 17706

Freakuency Pack

displeasure 734
pleasurable 769
pleasurably 44
COCA 500k Unlemmatized
116772433<sup>17569</sup> nn1
50107537<sup>51</sup> vv0
22133702<sup>34</sup> np1
21160631<sup>24</sup> nnu

pleasures <sup>2311</sup>

<sub>20</sub>172117<sup>21</sup> *vvi* <sub>7</sub>314264<sup>7</sup> *jj*